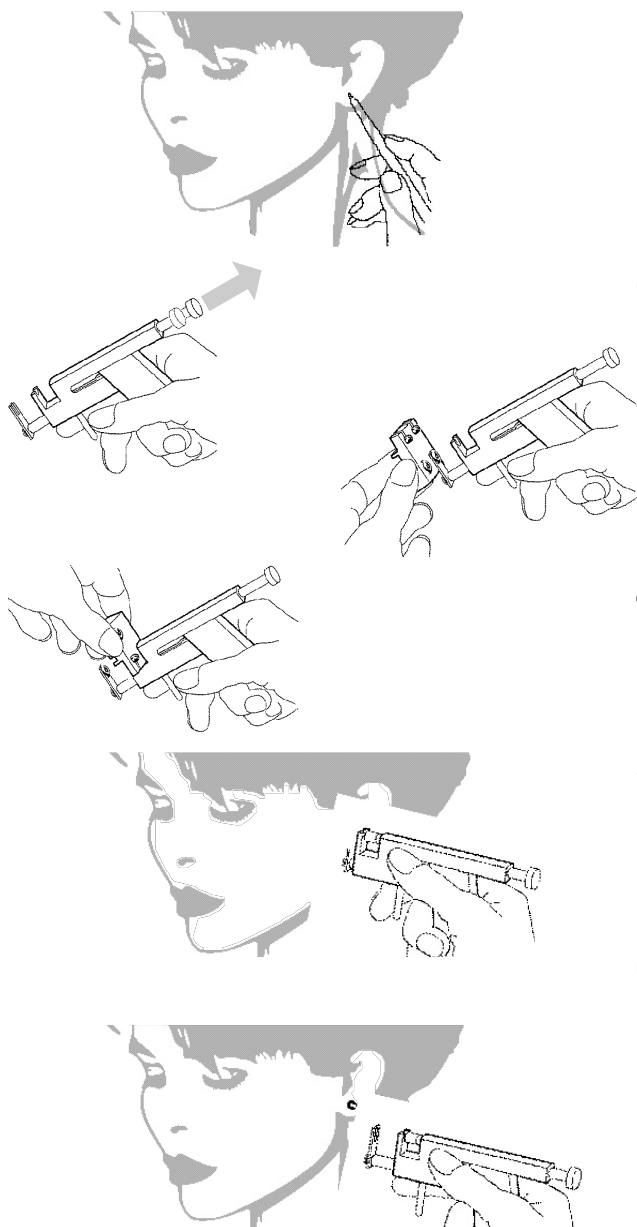
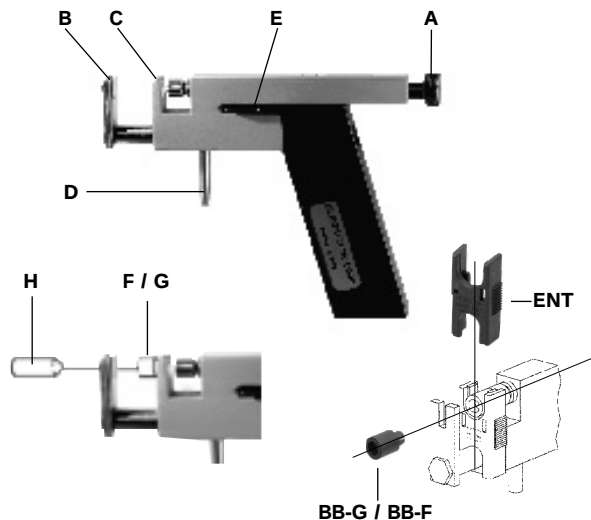


Mode d'emploi pour l'appareil à percer les oreilles

Gebrauchsanweisung für den Ohrlochstecher

Instructions for use for the ear piercing instrument

Modo de empleo para aparato para perforar el lóbulo de las orejas



Choisir le porte bouton correspondant au diamètre des boutons à poser. Visser l'extracteur H sur le porte bouton choisi, et le chasser sur l'appareil. Dévisser l'extracteur H. **Pour enlever le porte-bouton: utiliser l'extracteur H ou faire fonctionner l'appareil à vide dans le creux de la main.**

Den Ohrlochknopf-Halter der dem Durchmesser des zu setzenden Ohrlochknopfes entspricht, wählen. Den Auszieher H auf den gewählten Ohrlochknopf-Halter schrauben. Den Ohrlochknopf-Halter auf den Apparat drücken und den Auszieher H abschrauben. **Um den Ohrlochknopf-Halter zu entfernen: den Auszieher H verwenden oder den Apparat leer in der Handfläche funktionieren lassen.**

Choose the stud holder, corresponding to the diameter of the selected ear studs. Screw the extractor H on the chosen stud holder and drive it into the instrument. Unscrew this extractor H. **To remove the stud holder: either with the extractor H or use the instrument loose.**

Escoger el porta botón, correspondiente al diámetro de los botones que se van a colocar. Atornillar el extractor H y ponerlo sobre el aparato. Destornillar el extractor H. **Para quitar el porta botón: utilizar el extractor H o hacer disparar el aparato en vacío en la palma de la mano.**

Pour boutons BABY poser l'entretoise (-ENT) sur la partie C en respectant l'orientation (sens de la flèche).

Für Knöpfe BABY das Zwischenstück (-ENT) auf das Teil C setzen dabei die Orientierung einhalten (Pfeilrichtung).

For studs BABY, put the intermediate piece on the part C, respecting the positioning (arrowwise).

Para los botones BABY, poner el apoyo intermedio sobre la parte C, respectando la orientación (dirección de la flecha).

1 Désinfecter les lobes d'oreilles avec le désinfectant No 6140 ou avec un tampon antiseptique No 6427 ou avec de l'alcool à 70° et marquer les endroits à percer avec le stylo médical No 5990-D.

Die Ohrfläppchen mit dem Desinfiziermittel No 6140 oder mit dem antiseptischen Tupfer Nr 6427 oder mit Alkohol zu 70° desinfizieren und Stechstelle mit dem Medizinalstift Nr 5990-D markieren.

Desinfect earlobes with either disinfectant No 6140 or antiseptic pads No 6427 or with alcohol at 70° and then mark the relevant place with the medical pen No 5990-D.

Desinfectar el lóbulo de las orejas con el desinfectante No 6140 o con gasa antiséptica No 6247 o con alcohol a 70° y marcar los sitios para perforar con el lapizero medical No 5990-D.

2 Armer l'appareil en tirant sur le piston A.
Die Feder des Apparates spannen, indem man an dem Zapfen A zieht.
Wind up the instrument by pulling the piston A.
Armar el muelle del aparato, tirando del pistón A.

3 Sortir l'agrafe stérilisée de son support en plastique en glissant celle-ci dans le logement B de l'appareil, sans toucher l'agrafe avec les doigts.
Die sterilisierte Klammer aus ihrem Plastikhalter nehmen und diese in den Platz B des Apparates einschieben, aber ohne die Klammer mit den Fingern zu berühren.
Take the clasp out of its plastic support by sliding this clasp into the part B of the instrument. Do not touch the clasp with your fingers.
Sacar el broche esterilizado de su base plástica y colocarlo en la hendidura B del aparato, sin tocar el broche con los dedos.

4 Introduire la tête du bouton dans le porte-bouton C sans le toucher avec les doigts. Tirer l'emballage vers le haut.
Den Kopf des Knopfes in den Knopfhalter C einführen, ohne ihn mit den Fingern zu berühren. Die Verpackung nach oben ziehen.
Insert the stud head into the stud holder C. No fingers on it !. Lift the packing up.
Introducir la cabeza del botón en el soporte C sin tocar con los dedos. Tirar la envoltura hacia arriba.

5 Placer le lobe de l'oreille dans l'appareil. Viser le point fait précédemment, avec la pointe du bouton. Serrer complètement le lobe contre l'appareil au moyen du levier D. Das Ohrfläppchen in den Apparat schieben. Den blauen Punkt mit der Spitze des Knopfes gegenüber stellen. Das Ohrfläppchen mit dem Hebel D ganz gegen den Apparat drücken.
Adjust the ear's lobe in the instrument. Take aim at the previously marked place with the stud's tip. Lock up ear's lobe in the instrument with the sear D.
Colocar el lóbulo de la oreja en el aparato. Apuntar la marca azul con la punta del botón. Apretar el lóbulo completamente enfrente al aparato mediante la varilla D.

6 Déclencher l'appareil en appuyant de manière résolue avec le pouce sur le levier E. Dès cet instant l'oreille est percée et l'agrafe et le bouton sont en place.
Den Apparat auslösen, indem man mit dem Daumen fest auf den Hebel E drückt. Sofort ist das Ohrfläppchen durchstochen und die Klammer sowie der Knopf sind eingeschoben.
Release the instrument by pushing firmly with your thumb on the lever E. The ear is now pierced with both stud and clasp in the right position.
Disparar el aparato apoyando con el pulgar sobre la palanca E. Desde este instante el lóbulo es perforado y tanto el broche como el botón quedan en su sitio.

7 Relacher le levier D et dégager l'appareil en le déplaçant vers le bas.
Den Hebel D loslassen und den Apparat entfernen.
Loosen the sear D and remove the instrument down.
Soltar la palanca D y retirar el aparato hacia abajo.